

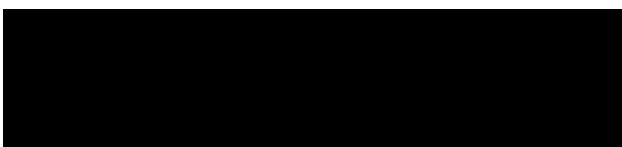
## **Dodatek č. 2 ke Smlouvě o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko**

(dále jen „dodatek“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

**Gmina Lewin Klodzki**

se sídlem: ul. Nad Potokiem 4, 57-343 Lewin Klodzki

zastoupený/jednající: Joanna Klimek – Szymanowicz - Starosta



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé uzavřely dne 15.10.2019 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“), kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**Zlepšení dostupnosti a obnova kulturních atraktivit v oblasti polsko-českého pohraničí  
CZ.11.2.45/0.0/0.0/18\_029/0001779**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

**tento dodatek původní smlouvy.**

## Čl. 1

Čl. 2, odst. 1 smlouvy se mění takto:

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do 30.06.2021.

Čl. 8, odst. 8 smlouvy se mění takto:

Příloha č. 4 Smlouvy: *Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

Příloha č. 6 Smlouvy: *Finanční plán* se ruší a nahrazuje se novou verzí přílohy, která tvoří nedílnou součást tohoto Dodatku.

## Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají nezměněna.

## Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven v elektronické podobě a bude distribuován a archivován stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek ke smlouvě bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek ke smlouvě uzavřený do 1.7.2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Dodatek ke smlouvě uzavřený 1.7.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:


Příloha č. 1: Změnový list ze dne 9.10.2020.

Příloha č. 2: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu.

Příloha č. 3: Finanční plán.


V Olomouci, dne .....

Za věcnou a formální správnost dodatku:.....

  
Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne .....

Za poskytovatele dotace: .....

  
Ředitel odboru Evropské územní spolupráce  
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V....., dne.....

Za Hlavního příjemce dotace: .....  
(statutární zástupce, funkce)



## Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

### Karta změny dla projektů realizovaných w ramach Interreg V-A CZ-PL

Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 9.10.2020	
<b>1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu</b>	
Nr projektu / Č. projektu:	CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001779
Tytuł projektu / Název projektu:	Poprawa dostępności i odnowa atrakcji kulturowych w obszarze pogranicza polsko-czeskiego/Zlepšení dostupnosti a obnova kulturních atraktivit v oblasti polsko-českého pohraničí
Partner wiodący / Vedoucí partner:	Gmina Lewin Kłodzki/Obec Lewin Kłodzki
Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká:	Gmina Lewin Kłodzki, Miasto Nowy Hradek/Obec Lewin Kłodzki/ Mestys Novy Hradek
Numer zmiany / Číslo změny:	<b>4</b>
Czy wydano Decyzję o finasowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva?	Tak / Ano - Nie / Ne
Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno):	15.10.2019
Zmiana ex-post? / Změna ex-post?	<del>Tak</del> / <del>Ano</del> - Nie / Ne
<b>2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny</b>	
<b>2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny:</b>	
<b>Pole povinné pouze pro finanční změny / Pole obowiązkowe tylko dla zmian finansowych</b>	
<b>2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu:</b>	
<p>Zmiana dotyczy przedłużenia realizacji projektu. Zgodnie z umową o dofinansowanie zakończenie projektu jest przewidziane do 31.12.2020 r. Gmina Lewin Kłodzki w ramach projektu ma wykonać 2 zadania: budowę ścieżek rowerowych oraz budowę iluminacji wiaduktu kolejowego. W przypadku wiaduktu kolejowego, przed ogłoszeniem postępowania przetargowego, gmina musiała zaktualizować posiadaną dokumentację projektową, ponieważ straciła ona ważność. Minęły 3 lata od wydania pozwolenia na budowę. Gmina musiała zaktualizować dokumentację projektową i uzyskać nowe pozwolenie na budowę. Nowa decyzja pozwolenia na budowę została wydana 16 lipca 2020r. Po tym terminie dokumentacja przetargowa została złożona do kontroli ex-ante. Przetarg został ogłoszony 16 września 2020 roku. Postępowanie przetargowe zostało unieważnione, ponieważ nie wpłynęła żadna oferta niepodlegająca odrzuceniu. Z uwagi na krótki okres pozostały do zakończenia realizacji projektu wnosimy o przedłużenie terminu zakończenia do 30 czerwca 2021 r. Zmiana se týká prodloužení implementace projektu. Podle smlouvy o spolufinancování je dokončení projektu naplánováno na 31. prosince 2020. Obec Lewin Kłodzko má v rámci</p>	



projektu provést 2 úkoly: výstavbu cyklostezek a osvětlení železničního viaduktu. V případě železničního viaduktu musela obec před vyhlášením nabídkového řízení aktualizovat stávající projektovou dokumentaci, protože již nebyla platná. Od vydání stavebního povolení uplynuly tři roky. Obec musela aktualizovat projektovou dokumentaci a získat nové stavební povolení. Nové rozhodnutí o stavebním povolení bylo vydáno 16. července 2020. Po tomto datu byla předložena zadávací dokumentace k předběžné kontrole. Výběrové řízení bylo vyhlášeno 16. září 2020. Výběrové řízení bylo zrušeno, protože nebyla obdržena žádná neodmítnutelná nabídka. Z důvodu krátké doby zbývající do dokončení projektu požadujeme prodloužení termínu dokončení do 30. června 2021.

**2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie** (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy)

**/ Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu:**

(popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad)

**Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:**

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

**Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:**

- Pozytywny / Pozitivní  
 Neutralny / Neutrální  
 Negatywny / Negativní

**Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:**

Zmiana nie wpływa na kryteria współpracy transgranicznej. Po obu stronach granicy do 31 grudnia 2020 r. zostaną wybudowane ścieżki rowerowe. Zmiana terminu dotyczy wyłącznie wykonania iluminacji świetlnej zabytkowego wiaduktu kolejowego, jednej z najważniejszych atrakcji turystycznych po stronie polskiej. Zmiana ta nie wpłynie na możliwość korzystania z wybudowanych ścieżek rowerowych./ Změna neovlivní na kritéria přeshraniční spolupráce. Cyklotrasy budou na obou stranách hranice vybudovány do 31. prosince 2020. Změna data se týká pouze osvětlení historického železničního viaduktu, jedné z nejdůležitějších turistických atrakcí na polské straně. Tato změna nebude mít vliv na používání vybudovaných cyklistických stezek.

**Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění:**

Zmiana nie wpływa na oddziaływanie transgraniczne projektu. Po wybudowaniu ścieżek rowerowych turyści będą mogli swobodnie przemieszczać się po obu stronach granicy i zwiedzać ciekawe miejsca. Przesunięcie terminu wykonania podświetlenia wiaduktu nie ograniczy możliwości korzystania z powstałej wcześniej infrastruktury rowerowej.  
 / Změna neovlivní na přeshraniční dopad projektu. Změna nemá vliv na přeshraniční dopad projektu. Po vybudování cyklostezek se turisté budou moci volně pohybovat po obou stranách hranice a navštívit zajímavá místa. Odložení data dokončení osvětlení viaduktu neomezí využití dříve vybudované cyklistické infrastruktury.



<b>2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstraňte):</b>	
<del>Dane partnerů / Údaje partnerů</del> <del>Harmonogram</del> <del>Lokalizacja / Umístění</del> <del>Opis projektu / Popis projektu</del> <del>Kluczowe działania / Klíčové aktivity</del> <del>Wskaźniki / Indikátory</del> <del>Działanie promocyjne / Propagační činnost</del> <del>Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad</del> <del>Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce</del>  <del>Přílohy / Załączniki*:</del> <del>Szczegółowy budżet projektu / Podrobný rozpočet projektu</del> <del>Dokumentacja techniczna / Projektová dokumentace</del> <del>Oświadczenie partnera / Čestné prohlášení partnera</del> <del>Umowa o współpracy / Dohoda o spolupráci</del> <del>Inne / Jiné</del> <b>*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</b>	
<b>Pierwotnie / Původní*:</b> *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.	<b>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*:</b> *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uvedte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.
<b>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanovisko kontrolora Vedoucího partnera</b>	
Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor  <b>Stanowisko Krajowego Kontrolera (KK) w sprawie wnioskowanych zmian: opinia pozytywna.</b> Zgodnie z Rozdziałem 4.2 Wspólnej metodyki – Zmiany projektu oraz Rozdziałem 4.1 Podręcznika Beneficjenta złożona Karta zmiany (zał. nr 26) dotyczy harmonogramu projektu.	



*Całkowite wydatki projektu nie ulegają zmianie. Zmiany te polegają na wydłużeniu okresu realizacji projektu do 30.06.2021 r. i przedłużeniu okresu sprawozdawczego nr 4 do 10 miesięcy.*

**W związku z powyższym KK opiniuje pozytywnie wnioskowane zmiany. Przedłużenie realizacji projektu nie jest wywołane przez zmiany w działaniach projektu. Zmiany w harmonogramie nie mają wpływu na działania kluczowe, wskaźniki, główne ukierunkowanie projektu ani na role Partnerów w projekcie.**

/

*V souladu s kapitolou 4.2 Společné metodiky - Změny projektu a kapitolou 4.1 Příručky pro příjemce se předložený Změnový list (Příloha č. 26) týká harmonogramu projektu. Celkové výdaje projektu se nemění. Tyto změny spočívají v prodloužení období realizace projektu do 30. června 2021 a v prodloužení vykazovaného období č. 4 na 10 měsíců.*

**V souladu s výše uvedeným kontrolor vydává kladné stanovisko k navrhovaným změnám. Prodloužení realizace projektu není způsobeno změnami aktivit projektu. Změny v harmonogramu nemají vliv na klíčové aktivity, indikátory, hlavní zaměření projektu ani na role partnerů v projektu.**

#### **4. Uzupełniająca stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:**

*Wypełnia kontroler / Vypĺňuje kontrolor*

*Vojtová, SV HK 23.10.2020*

*Bereme na vědomí situaci na polské straně a souhlasíme s prodloužením realizace projektu do 30.6.2021.*

*V novém harmonogramu monitorovacích období tak bude uvedeno trvání **4.MO od 1.9.2020 do 30.6.2021, tzn. 10 měsíců.***

/

*Przyjmujemy do wiadomości sytuację po polskiej stronie i wyrażamy zgodę na przedłużenie realizacji projektu do 30.06.2020.*

*W nowym harmonogramie okresów monitorujących zostanie przedłożone **trwanie 4. OM od 1.09.2020 do 30.06.2021, tj. 10 miesięcy.***

#### **Typ zmiany / Typ změny:**

~~Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolora~~

~~Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS~~

**Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)**

~~Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)~~

#### **5. Stanowisko WS / Stanowisko JS**

*\*według typu zmiany / podle typu změny*

**Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 26.10.2020**

*JS se ztotožňuje se stanoviskem příslušného Kontrolora a souhlasí s požadovanými změnami.*

//

*WS utožsamia się ze stanowiskiem właściwego Kontrolera a zgadza się na zaproponowane zmiany.*

#### **6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV\***

*\*według typu zmiany / podle typu změny*

**Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 27. 10. 2020**





Řídící orgán souhlasí s prodloužením realizace projektu do 30. 6. 2021. /Instytucja Zarządzająca wyraża zgodę na przedłużenie realizacji projektu do 30. 6. 2021.

### 7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny

Zatwierdzona / Schválena

~~Odrzucona / Zamítnuta~~

~~Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena~~

~~Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku): .....~~

~~Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) / Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....~~

Uwaga / Poznámka:

### 8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesionek

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 27.10.2020

### 9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:



**Příloha č. 2 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádosti o platbu /**  
**Załącznik nr 2 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

Název projektu / Nazwa projektu		<b>Zlepšení dostupnosti a obnova kulturních atraktivit v oblasti polsko-českého pohraničí / Poprawa dostępności i odnowa atrakcji kulturowych w obszarze pogranicza polsko- czeskiego</b>			
Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu		<b>CZ.11.2.45/0.0/0.0/18_029/0001779</b>			
Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+		<b>26.09.2018</b>			
Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu		<b>01.07.2019</b>			
Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu		<b>30.06.2021</b>			
Monitorovací období / Okres monitorujący			Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego	Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów	Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec			
1.	27.09.2018	31.08.2019	první / pierwszy	30.09.2019	29.12.2019
2.	01.09.2019	29.02.2020	průběžná / bieżący	30.03.2020	28.06.2020
3.	01.03.2020	31.08.2020	průběžná / bieżący	30.09.2020	29.12.2020
4.	01.09.2020	30.06.2021	závěrečná / końcowy	30.07.2021	28.10.2021

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczętka
Vypracoval / Sporządził			

Příloha č. 3: Finanční plán  
Załącznik nr 3: Plan finansowy

**Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:** CZ.11.2.45/0.0/0.0/18\_029/0001779

**Název projektu / Tytuł projektu:** Zlepšení dostupnosti a obnova kulturních atraktivit v oblasti polsko-českého pohraničí  
Poprawa dostępności i odnowa atrakcji kulturowych w obszarze pogranicza polsko-czeskiego

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	29. 12. 2019	18 000,00 euro	Ne / Nie
2	28. 6. 2020	186 715,00 euro	Ne / Nie
3	29. 12. 2020	237 500,00 euro	Ne / Nie
4	28.10. 2021	100 000,00 euro	Ano / Tak